



## H5N1 内蒙古通辽市で家禽の鳥インフルエンザ集団発生

新华网 news.xinhuanet.com 2017-08-01 19:02:35 来源: 新华社

新华社北京 08 月 01 日电

農業部新聞弁公室は、08 月 01 日、内モンゴル自治区通遼市のホルチン区の家禽に H5N1 亜型高病原性鳥インフルエンザの集団発生があったと報じた。

07 月 28 日、内モンゴル自治区通遼市ホルチン区の獣医部門がモニタリング中に、ある養殖場で飼育されていた採卵用のニワトリに鳥インフルエンザ疑いの症状が現れ、35,000 羽が発症、15,000 羽が病死した。

07 月 29 日、自治区動物疫病予防管理センターが鳥インフルエンザ疑いと診断した。08 月 01 日、国家鳥インフルエンザ参考実験室により、これが H5N1 亜型の高病原性鳥インフルエンザであると確定診断された。インフルエンザ発生後、現地では関連対応プランと予防治療技術規範の要求に基づき、法的且つ科学的な予防管理に基づき、処置活動を展開、既に 66,500 羽の家禽が殺処分され無害化処理が行われている。これまでのところ、インフルエンザは有効に制御されている。

## Highly Pathogenic Avian Flu H5N1 Subtype in Tongliao Horqin district, Inner Mongolia

Xinhua News Agency Aug. 1, 2017 Source: Xinhua

Xinhua News Agency, Beijing, August 1

On August 1, 2017, Ministry of Agriculture's News Office announced that there was an outbreak of H5N1 subtype avian flu at Horqin district of Tongliao city, Mongolia.

July 28, Inner Mongolia Autonomous Region Tongliao City Horqin District Veterinary Department, during the monitoring, found a farm breeding chickens suspected bird flu symptoms, 35000 chickens got sick and 15000 died.

July 29, autonomous region animal disease prevention and control center diagnosed this as suspected avian flu outbreak.

August 1, the National Avian Influenza reference laboratory confirmed that the incidence as an outbreak of H5N1 subtype of highly pathogenic avian flu.

After the outbreak, the local authority, according to the relevant plans and technical requirements on avian flu prevention / control, adhere to the legal prevention and control, scientific prevention and control, and effectively do the work of the epidemic, has been culling and harmless treatment for 66,500 poultry. At present, the epidemic is effectively controlled.

[http://news.xinhuanet.com/politics/2017-08/01/c\\_1121415893.htm](http://news.xinhuanet.com/politics/2017-08/01/c_1121415893.htm)

..... 以下は中国語原文 .....

## 内蒙古通辽科尔沁区发生一起家禽 H5N1 亚型高致病性禽流感疫情

新华网 news.xinhuanet.com 2017-08-01 19:02:35 来源: 新华社

新华社北京 8 月 1 日电 农业部新闻办公室 8 月 1 日发布，内蒙古自治区通辽市科尔沁区发生一起家禽 H5N1 亚型高致病性禽流感疫情。

7 月 28 日，内蒙古自治区通辽市科尔沁区兽医部门在监测中发现一养殖场饲养的蛋鸡出现疑似禽流感症状，发病 35000 只，死亡 15000 只。7 月 29 日，自治区动物疫病预防控制中心诊断为疑似禽流感疫情。8 月 1 日，经国家禽流感参考实验室确诊，该起疫情为 H5N1 亚型高致病性禽流感疫情。

疫情发生后，当地按照有关预案和防治技术规范要求，坚持依法防控、科学防控，切实做好疫情处置工作，已扑杀和无害化处理 66500 只家禽。目前，该起疫情已得到有效控制。